

**"Me tōmuā tonu te uru atu, i te
wā tonu e pēhia ana te tangata."**



Kia mārama ki te haerenga oranga-amio

Ngā reo a ngā mokopuna hei
tautoko i te arotakenga o te rautaki
Child and Youth Wellbeing 2024



Whiringa ā-rangi 2024

Mihi nui ki ngā mokopuna o Aotearoa

E tika ana ki a mihi atu ki a koutou ngā mokopuna, nā koutou mātou i tuku ki a haere ake ki ū koutou hapori, i tuari hoki i ū koutou wheako, a koutou tirohanga me ngā whakaaro e pā ana ki te kaupapa nei. E mihi ana hoki ki ngā whānau me ngā hapori e manaaki nei, e hono nei i ngā mokopuna, i aro mai ki te mahi tahi me mātou, kia rangona, kia puta ai ngā reo a ngā mokopuna.

Ngā Ihirangi

He kupu nā te Kaikōmihana Matua o Mana Mokopuna	4
Mō mātou.....	6
<i>E kaha tautokohia ana ngā mahi o Mana Mokopuna e:</i>	6
<i>E manawanui ana mātou ki:</i>	6
Mō te pūrongo	7
<i>He tirohanga whānui o te kaupapa</i>	7
<i>Te hunga whakapāpātanga me ngā huinga</i>	7
<i>Ngā wāhi i torohia.....</i>	8
<i>Ngā reo kei tēnei pūrongo.....</i>	9
Ngā tirohanga whānui me ngā kaupapa matua.....	10
<i>Te aroha, te haumaru me te tautoko o te whānau.....</i>	10
<i>Te whiwhi i ngā tūāpapa.....</i>	12
<i>Te tautoko i te ako ki te tipu</i>	13
<i>He whakaruru hākinakina, papa rēhia me ngā tākaro ki ngā wāhi hapori haumaru</i>	14
<i>Te whakanui ahurea, tuakiri hoki.....</i>	15
<i>Ngā hoa me ngā hononga whai hua.....</i>	16
<i>‘Te noho harikoa’: Te hauora hinengaro.....</i>	17

He kupu nā te Kaikōmihana Matua o Mana Mokopuna



E noho nei mātou hei māngai tū takitahi mō ngā mokopuna katoa o Aotearoa, ko tētahi o ngā tino mahi he whakahau, he kipakipa i ngā mokopuna me ngā reanga rangatahi ki te whakauru i a rātou ki ngā mahi, ki te whakaputa i ō rātou reo, tae atu ki te tuku i ō rātou whakaaro me ō rātou wheako anō hoki.

I te tīmatanga o tēnei tau tonu, i whai wāhi ai mātou ki te whakarongo ki ngā mokopuna mai i ngā momo hīkoitanga o te ao nei puta noa i te motu, hei tautoko hoki i te arotakenga o te Rautaki Oranga Ngakau mō ngā Mokopuna, arā, te Child and Youth Wellbeing Strategy (the Strategy). Nōku te maringenui ki ngā mokopuna i whai wāhi mai ki tēnei kaupapa, mō te wā, mō ngā whakaaro, ngā tirohanga hoki, me te Māori ake nei o ngā wheako, ngā tirohanga hou me ngā whakaaro hoki i tuarihia e rātou.

Nā ko tēnei whakapāpātanga me ngā mokopuna i tēnei tau tonu, hei tautoko i te Rautaki, he mea whai ake i ngā mahi i tū kē (nā te Kaikōmihana Matua o Mana Mokopuna i mua), ki te hoahoa me te whakahaere i ngā whakapāpātanga hei tautoko i te hoahoatanga o te Rautaki i te tau 2019, me ngā whakapāpātanga i whakaritea ki te tautoko i te arotakenga o te Rautaki i te tau 2022.

Ko te Rautaki, ko te ūati a te Kāwana ki ngā mokopuna o Aotearoa – te manawanui ki te waihanga i te taiao e

tipu ake ai, e rea hoki ngā mokopuna. Ko ngā whāinga matua he whai ake inga ritenga whai hua mā ngā mokopuna, e rongo ai rātou i te tino pitomata o tēnei mea o te ora, e tutuki ai o rātou mōtika katoa, me te whakaurunga ki tō tātou pāpori, e tipu ake ai ki roto i te aroha, ki roto i te haumarutanga, e tangata whenua ai rātou, e tūhono hoki ai ki ō rātou whānau me ngā hapori whānui hoki.

Te whai māramatanga ki ngā kawatau, ki ngā take haumaru, me ngā wero ka tau ki ngā mokopuna puta noa i tō rātou oranga, he mea nui ki te tirohanga whānui o te Rautaki – e noho ai a Aotearoa hei wāhi, hei whenua papai rawa mō te tipu a ngā mokopuna, rangatahi hoki.

Kei ia wāhangā o te tipu a te mokopuna, a te rangatahi, ko ngā wero me ngā ara whai hua me whakaterehia e rātou, ā, he mea nui hoki mō tātou te aro atu ki ngā momo āhuatanga e pā nei ki te oranga o ngā mokopuna, rangatahi hoki. Mā te āta whakarongo me te atawhai hoki i ngā mokopuna katoa o te motu, e kitea ai ngā tirohanga Whaimana, whai ihi hoki, hei arataki i ngā kaupapahere, i ngā ture me ngā ritenga, me te whakaata hoki i ngā āhuatanga oranga a ngā mokopuna, me te tautoko i ngā whāinga whai hua mō te oranga o ngā mokopuna inamata, me ō rātou oranga anamata.

E whakahīhī ana mātou ki te whakakao mai i ō rātou reo me ō rātou ake kupu hoki. Ko ngā tirohanga i tuarihia i roto i tēnei pūrongo he miramira i te tino hiahia ki te whai māramatanga ki ā tātou mokopuna i roto i te horopaki o ngā kāinga, ngā whānau, ngā kura, ngā hapori, me te aro ake ki ngā mōtika, ō rātou ake aronga me te oranga ngākau ki roto i aua horopaki rā. Ko te whānuitanga ake o ngā raraunga me ngā taunakitanga e whakaatu ana i te pānga nui o te oranga ngākau o te whānau ki a rātou. He āwhina i ngā whānau kia ora ai, te whakatipu i ngā kaha ā-roto, e taea ai ngā mokopuna kia tipu, kia rea hoki.

Ko ngā tirohanga me ngā whakaaro a ngā mokopuna i tuarihia ki tēnei pūrongo he whakarato i tētahi mahere hei tautoko ake i te oranga whānau, i te oranga mokopuna hoki ki ngā hapori katoa puta noa i te motu. He mea nui hoki tēnei, kia rangona ō rātou reo, kia noho kawatau hoki, kia mauria ake hei pitomata, hei arataki i ngā whakaritenga kai whai pānga ki ō rātou oranga i ia rā.

Ngā manaakitanga,



Dr Claire Achmad, Te Kaikōmihana Matua
– Chief Children's Commissioner

Whiringa ā-rangi 2024

Mō mātou

He hinonga tū tahi a Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission nā te Karauna, i whakatūhia i raro i te *Children and Young People’s Commission Act 2022*. Ko te hunga whakahaere i a Mana Mokopuna he poari e ārahitia ana e te Kaikōmihana Matua a ngā Tamariki. He kaitaunaki mātou mō te oranga ngākau, mō ngā mōtika, mō ngā aronga me te whakaurunga mai o ngā mokopuna katoa kei raro i te 18 te pakeke, me te hunga rangatahi kei raro i te 25 te pakeke, kua noho i raro, i roto hoki i te maru o te Karauna ki Aotearoa nei.

E manawanui ana mātou ki:

- te whakamana i ngā herenga i raro i Te Tiriti o Waitangi (Te Tiriti) me te *Treaty of Waitangi* (the Treaty), te mōhio me te whakaute i te whai wāhi mai a te Māori ki tēnei kaupapa, me ngā ara o te ao Māori i roto i ngā whakahaerenga o ngā mahi
- te kōkiri me te aroturuki i te whakamahinga o te Tikanga Mōtika a te Mokopuna, arā, te *United Nations Convention on the Rights of the Child* (the Children’s Convention) ki Aotearoa nei, kia aro mai te Kāwanatanga.

E kaha tautokohia ana ngā mahi o Mana Mokopuna e:

- te *Children’s Convention* me Te Tiriti
- te mokopuna i roto i te horopaki o te (without limitation) whānau, te hapū, te iwi, me ngā hapori
- ngā āhuatanga rerekētanga katoa a ngā mokopuna
- ngā wawata nui mō te oranga ngākau a ngā mokopuna, pērā i ngā pūnaha whakataunga me ngā whakatakoranga e tautoko ana i a rātou
- te hiahia kia uhia ngā whakaarotau ki runga i ngā mokopuna e noho nei me ngā taumahatanga, ngā take hoki e pā ana ki a rātou
- ngā mōtika a ngā mokopuna ki te uru mai ki ngā take e pā ana ki a rātou, te whakarongo ki a rātou me a rātou whakaaturanga
- ērā atu o ngā taputapu mōtika tangata ā-ao e hāngai ana, e pā ana ki ngā mokopuna.

Te whakamahinga o te kupu ‘mokopuna’

Ko tā mātou o Mana Mokopuna, kua tikina e mātou te kupu ‘mokopuna’ hei kupu whakamārama mō ngā tamariki, rangatahi katoa kei raro i tō mātou maru. Ko tā te kupu ‘Mokopuna’ he kōtui i te kupu ‘moko’ (*imprint, tattoo*) me te ‘puna’ (*spring of water*). Ko te kupu Mokopuna he whakamārama i ngā uri whakaheke, i ngā mokopuna hoki, me te whai whakaaro puta noa i ngā reanga kia whai hua ai ngā reanga o nāianei, me ngā reanga o āpōpō. He mihi kau atu ki ngā tūranga motuhake a ngā mokopuna nei i roto i ō rātou whānau, i ngā hapū me ngā iwi e whakaata nei i ngā mahi kua ekea nei e mātou. Mā te tohu i ngā i ngā tamariki me ngā rangatahi kei raro i tō mātou maru, hei mokopuna, he whakapiri mai i a rātou ki a mātou, e maumahara ai mātou, ko wai rātou, i ahu mai rātou i hea, e mōhio ai rātou ki tō rātou mana tuakiri, tō rātou tūrangawaewae, me tō rātou oranga ngākau e noho nei rātou ki tēnei ao hurihuri.

Mō te pūrongo

He tirohanga whānui o te kaupapa

E ai ki tā te *Children's Act 2014* me āta noho te Kāwana ki te whai, ki te tā, ki te arotake hoki i te rautaki mō te whakapai ake i te oranga ngākau a ngā mokopuna. Ko te rautaki *Child and Youth Wellbeing Strategy* (arā, te Rautaki), i whakarewatia i te tau 2019, he whakatakoto i ngā māramatanga o ngā mea e noho hiranga ana ki te oranga ngākau a te mokopuna, a te taiohi hoki. Ko tā te Rautaki nei he whakaata i ngā reo, i ngā wheako o ngā mokopuna me ngā taiohi neke atu i te 6,000, i tuari mai i ō rātou whakaaro, mō ā rātou hiahia, ngā wawata kia whai hua ai tō rātou oranga.

Nā, i noho mātou o te Tari Kaikōmihana mō ngā Mokopuna ki te hoahoa me te whakahaere i ngā wānanga hei whakamōhio i te hoahoatanga o tēnei Rautaki i te tau 2019, atu i tērā, ko ngā wānanga mō te arotakenga o te Rautaki, mō te tau 2022. I whakahaeretia tēnei arotakenga nā runga i tā te ture hei tautoko i te Rautaki (te *Children's Act 2014*), e kī ana, me arotakehia te rautaki i ngā tau e toru ka kawea ake, kātahi ka arotakehia anō hei te toru tau o taua arotakenga.

I te marama o Haratua 2024, ka pāohotia e te Minita mō te *Child Poverty Reduction* tōna ara ki te whakarite arotakenga anō, me te hāngai ki ngā momo paearu o te Rautaki hei whakaata i ngā kawatau me ngā whāinga a te Kāwanatanga; pērā ki te tono mō te mahi haumi pāpori me ngā huarahi ara-oranga. Ko tā te Manatū Whakahiao Ora, he kōmihana i a Mana Mokopuna ki te waihanga me te

whakahaere i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna e kitea ai rātou, e

rangona ai ō rātou reo i roto i tēnei arotakenga.

E ai ki te noho tūturu ki ngā huarahi arā-oranga, i hāngai ō mātou whakapāpātanga ki te tūhura i ngā kawatau, i ngā take haumaru me ngā wero e pā ana ki ngā mokopuna i ngā momo reanga o ā rātou oranga. Ko tā mātou e hiahia ana ki te mōhio, he aha ngā mea i tūhuratia e ngā mokopuna e kīa nei e rātou he mea hiranga i roto i tō rātou ao whai tōmua i te taipakeketanga – hei tamariki, hei taiohi, hei rangatahi hoki, atu i tērā, mēnā i reira tonu ngā kawatau i roto i ēnei wāhanga o tō rātou oranga.

He nui tā mātou mihi ki ngā mokopuna i whai wāhi mai ki tēnei kaupapa, mō a rātou wā, ngā mōhiotanga, ngā tirohanga whānui, tae atu ki ngā kaikōtui hapori me ngā kōtuinga hoki, i whakapau kaha ki te tautoko ki te mahi i ēnei whakapāpātanga.

Ahakoa i rapua ēnei tirohanga hei tautoko i te arotakenga o te Rautaki, ka whakamahia e Mana Mokopuna mō ngā mahi māngai tū takitahi hoki.

Te hunga whakapāpātanga me ngā huinga

I waenga i te 13 o Pipiri me te 5 o Hongongoi 2024, tekau mā toru ngā whakapāpātanga i whakahaeretia ki ngā rohe e ono puta noa i Aotearoa, ki Te Ika-a-Māui me Te Waipounamu. I hui mātou me ngā momo mokopuna katoa, mai i ngā taiwhenua ki ngā taone, ki ngā kura me ngā hapori hoki.

I te otinga o ngā mahi nei, e 101 ngā mokopuna mai i te 8 ki te 23 tau te pakeke. Āhua 70% o ngā mokopuna i kī rātou he Māori, e whā o ngā whakapāpātanga nei me ngā mokopuna Māori anake. Ko ētahi atu o ngā rōpū i torohia ko ngā mokopuna Pasifika, ko ngā mokopuna whaikaha, ngā mokopuna kei taiwhenua e noho ana, ngā mokopuna io aro-huhua, ngā pākeke rangatahi, me ngā mokopuna kōpere, mokopuna ira kanorau hoki.

Ko ngā whakapāpātanga i whakamahia ko ngā whakangungu, ko ngā uiuitanga takitahi, ko ngā Talanoa, ngā kōrero ā-rōpū me tētahi rūri ā-ipurangi. I tāia e ngā mokopuna he pikitia, i tuhia he kōrero ki ngā pepa tāpiri me ngā kāri tuku, ā, i kohia hoki ngā mōhiohio me ngā kīanga mā te tuhituhi.

I whāia e mātou ngā matatika me ngā tikanga tūmataiti hoki o Mana Mokopuna. I whakamahia ngā tukanga matatika ōkawa, ngā mauheretanga haumaru mokopuna, te whai wāhi ki ngā mōhiohio, ngā tono whaimōhio, ngā koha me ngā tuku pūrongo e mōhio ai mātou kei te tika, kei te pono, kei te hāngai tonu ngā kōrero ki ērā i whakaputaina e ngā mokopuna.

Ngā wāhi i torohia

E whai māramatanga ake anō mātou mō te hiranga o te tipu a te mokopuna ki roto o Aotearoa, mai i ngā āraitanga me ngā whakahautanga e tipu, e rea ai rātou, i whakamahia e mātou te tauira oranga-amio mō tēnei torohanga, i whakamahia hoki tēnei wāwāhitanga o ngā wāhanga oranga-amio a te mokopuna:

- 0-4 ngā tau
- 5-10 ngā tau

- 11-14 ngā tau
- 15-18 ngā tau

Ka pātaihia ngā mokopuna katoa, ahakoa te pakeke, kia whakaatahia mai ngā pātai nei e ai ki ngā wāwāhitanga oranga-amio o runga ake nei:

- *He aha ngā mea nui ki a rātou?*
- *He aha ngā take/wero e whakapōrearea nei i ūrātou kāre ā-roto, i a rātou anō hoki?*
- *He aha, ko wai rānei ngā mea, ngā tautokotanga, ngā tangata hoki kua āwhina, kei te āwhina tonu i a rātou?*
- *He aha te tino mea e hiahia ana koe kia mōhio ngā mātua mō te āhua ki te tautoko i te tipu o te mokopuna ki Aotearoa nei?*

I roto i ngā whakautu ki ngā pātai, i kōrero ngā mokopuna mō ūrātou ake wheako, tirohanga hoki, i a rātou e whakaaroaro ana ka pēhea rātou i roto i ngā wāwāhitanga ā-tau me te kōrero mai mō ā ūrātou hiahia, kawatau hoki. I whakahautia hoki ūrātou kia whakaaro ake mō ngā oranga me ngā wheako a ētahi atu o ngā mokopuna me o ūrātou whānau, rōpū hoki.

I roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna, i ētahi wā kua kōrero mai ūrātou i ūrātou wheako haupatu, tūkinotanga, whakahapa hoki, tae atu ki ngā kokenga hauora hinengaro, oranga ngākau hoki. I ngā wā ka puta ēnei kōrero, i whai mātou i ngā huarahi kia noho haumaru ai ngā mokopuna i taua wā tonu. Tirohia te wāhanga **Child Protection Policy | Mana Mokopuna** mō ētahi atu mōhiohio.

Mō ētahi mōhiohio e pā ana ki tō mātou ariā whakaakoranga, pērā ki tō mātou tukanga matatika, ngā huarahi whakapāpātanga, wewete hoki, haere tōtika ki *Appendix One*.

whakaaro, i whakaaro mātou kia kaua e tuku i ngā tau, i ngā iwi, i ngā ira tuakiri rānei. Ka nui ngā momo wero ka puta, kātahi, ka āhua hē te kapo i te ia o reo kei tēnei pūrongo.

Ngā reo kei tēnei pūrongo

Puta noa i tēnei pūrongo ko te ngā tirohanga me ngā reo a ngā mokopuna e whakaatahia ake nei. Ka puta i roto i ngā kīanga kōrero tonu, ā, kua wehea ki ngā wāhanga e rua:

- ko te wāhanga "**Ngā tirohanga whānui me ngā kaupapa matua**" e tīpako ana i te tirohanga ariā o ngā kaupapa me ngā kawatau matua i kitea i roto i ngā whakaaro o ngā mokopuna katoa
- ko te wāhanga "**Nga kaupapa puta noa i te amio-oranga**" e whakarōpū ana i ngā whakaaro ki ngā kaupapa matua mō ia o ngā wāhanga ā-tau ahakoa wheako mai, maumaharatanga mai, pohewa mai rānei.

I kōrerotia i runga ake rā, ko tā mātou he whakahau i ngā mokopuna ki te whakaputa i a rātou wheako, he maumaharatanga, he kitenga ki ētahi kē, me ngā wawata, whakaaro pohewa nei i a rātou mō ngā rā e heke mai ana. Nā runga i tēnei, me te tauwhitiwhiti o te tuku mai a ngā mokopuna i ō rātou

Ngā tirohanga whānui me ngā kaupapa matua

Te aroha, te haumaru me te tautoko o te whānau

He nui ngā mokopuna i kōrero mō te aroha, te manaakitanga, te aronga o ngā mātua, kaitiaki rānei, me te whai taiao haumaru e tipu, e rea ai rātou, i a rātou e whakaaro ake ana mō ngā hiahia me ngā kawatau mā te hunga 0–4 ngā tau.

- “Me whai wāhi ngā pēpi ki te taiao manaaki, atawhai hoki e tipu pai ai rātou.”
- “... he taiao haumaru, whai aroha, whai manaakitanga, rongo hoki i te aroha.”

Me whai hononga, kōtuinga hoki, tae atu ki te noho me te whānau, whānau whānui hoki, tētahi mea hiranga ki ngā mokopuna mō ngā wāhanga ā-tau katoa. Mō te nuinga o ngā mokopuna, ka uru mai ngā mōkai ki ngā whanau, ā, i kitea ko ngā mōkai he puna aroha, he puna mauri tau, he puna haumaru hoki.

- “Ahakoa te pakeke o te mokopuna, ko te mea nui ki a rātou katoa ko te aroha o te whānau.”
- “Ko taku ngeru, i ngā wā ka tangi au, ka takoto mai ia ki runga i a au.”

I ngā wā e whakaaro ana mō ngā kawatau a ngā rōpū pakeke, ko tētahi mea hiranga ki a rātou ko te whai koha mai, ko te tauwhitiwhiti o te noho: te tautoko i ō rātou whānau, kia whakahīhī mai ngā whānau, ngā mātua me ngā kaitiaki ki a rātou. I kōrero mai ngā mokopuna mō ētahi atu puna aroha, puna manaaki, puna tautoko i puta ake i a rātou, pērā ki ngā kaumātua, ngā hoa,



- “Te whakahīhī o ngā mātua.”
- “Te iti o te hiahia ki ngā taonga, te āwhina i a mama ki te penapena, te tautoko i a ia me ngā mahi uaua ki a ia.”
- “Ko te whānau, te noho tahi o te whānau, he pukumahi nō ngā mātua.”

I ngā wā ka whakaaro iho mō ngā āraitaunga o te tipu me te rea, i kitea e ngā mokopuna ko te haupatu whānau, ko te tūkinotanga me te pōharatanga ngā āraitaunga ki te oranga ngākau puta noa i ngā wāhanga ā-tau nei.

E ai ki ngā mahi haupatu whānau me ērā momo raru (ka kōreroohia ngā pānga o te pōharatanga ki tērā wāhanga o te upoko) ko tā ngā mokopuna, i tipu mai rātou me ngā kaitiaki kāore he pūkenga whai hua mō te tiaki mokopuna, he whakahapa ngā mahi, he tūokino ā-tinana, he kai pōautinitini, waipiro hoki; me ētahi atu take haumaru. Ko ētahi o ngā mokopuna i tuari mai i ō rātou wheako mō te pānga o ēnei tū āhuatanga ki a rātou.

- “Ngā ritenga o tōku whānau – mahue te whakaputa i ngā raru me te āta noho ki te whakawhiti kōrero mō ētahi ara hou hei whakatika, kua puritia ki

*roto i a rātou tonu, kua kai
pōautinitini, waipiro hoki. Kāore au i
tino pirangi i tērā i au e tipu ake ana."*

*ake, i oho ake au ki te rawe o tēnei
momo nōhangā."*

- "Ko tētahi kōrero e hiahia ana ki te whakaputa, ko ngā mokopuna kāore o rātou mātua, nā runga i ngā mahi kai pōautinitini, waipiro hoki: Mōku ake he raru tino nui tēnei, kua noho au ki te whakamā, kua pēhia hoki au e ngā taumahatanga."

I whakamārama mai ngā mokopuna mō te tino hiahia ki te whai āwhina, whai tautokotanga, ratonga hoki mō ngā whānau e taumahatia ana, kia tōmua tonu te tuku āwhina ki te whanake i ngā pūkenga mātua, ētahi tautoko mō te taha pūtea, ngā take mate hinengaro, haupatu, waranga hoki.

- "E whakapono ana ahau ka whai haukeri ngā mātua, ngā raru whānau, ngā raru pūtea hoki, e tika ana kia whai tautoko, aratakinga hoki rātou. Ko te take i pēnei ai, ko ngā mātua ka whai i ēnei raru, ka puta ki te taiao e kino ai mō ngā tamariki, mokopuna kei tēnei taiao."
- "He āwhina mō ngā mātua kia pai ake rātou hei mātua, kia kaua rātou e tūkino."
- "I tukuna au e te hoa o tōku mama kia noho ki tōna taha me taku pēpi kia whai wāhi au ki tōku kāinga ake. He pai ki te noho ki te taiao hauora, he mā, he wāhi mahana hoki. He tauira o te oranga e hiahia nei au ki te tipu

Te whiwhi i ngā tūāpapa

Ko te kōrero mai a ngā mokopuna, ko tētahi o ngā tino mea hiranga i a rātou e tipu ake ana, ko a rātou tino hiahia.

- "Te whiwhi i ngā mea katoa e ora ai rātou – he whare maroke, haumaru hoki, he kai, he wāhi pai ki te noho."

E hia kē ngā kōrero i puta mō te āhua ki te kore pūtea. I kōrero hoki ngā mokopuna me whai tautokotanga pūtea ngā mātua me ngā whānau mō te kai, mō ngā kākahu, mō te hauora, ngā hua akuaku, ngā kākahu me ngā hu mō te kura hoki.

- "Me whai tautokotanga pūtea ngā mātua e pēhia nei e te pōharatanga, me kaha te tautoko i ngā whānau whiwhinga moni iti nei."
- "Te tautoko i ngā mātua mō ngā utu hōhipera, hauora hoki."



I kitea e ngā mokopuna, ko te haumaru kai, ko ngā take hauora, me te whai wā moe ētahi mea tino nui mō te hunga 0-4 ngā tau, ā, ko ngā kāinga me ngā hiahia o ngā mātua me ngā kaitiaki e taumahatia ana ngā mea tino hiranga puta noa i ngā wāhangā ā-tau nei.

- "Me tōmua tonu te uru atu, i te wā tonu e pēhia ana te tangata."

Ko ētahi atu take e pā ana ki ngā rangatahi – 15 ki te 18 ngā tau – ko te whai mahi, te teitei o ngā utu mō te kura, ngā hākinakina me ērā momo mahi.

- "Kore mahi, kore moni, te noho pōhara."

Te tautoko i te ako ki te tipu

I tuari hoki ngā mokopuna i o rātou whakaaro mō te hiranga o te akoako me te whanaketanga. I mōhio rātou ka tīmata ngā mahi akoako me ngā pēpi i a rātou e tipu ana ā-tinana, e whanake ana hoki, me ngā momo tautokotanga e hiahiatia ana kia tipu, kia rea i roto i aua tau tōmua rā.

- "Ko ngā tirohanga Plunket/Family Start Well mō te pēpi me ngā mahi tuku awhikiri." (He māmā rangatahi)

I kōrero mai ngā mokopuna, ina pakeke ana te tamaiti, ka noho ko te kura te pitomata o tō rātou oranga ngākau. I whakamārama mai rātou i kaha o te hiranga o te whiwhi i ngā kaiako whakarongo, e tūtakina ai o rātou hiahia kanorau, e kitea hoki te tīwhiritanga me te mana motuhake i roto i ngā mahi akoako.

- "Te whiwhi i ngā kaiako e mārama ana ki ngā whēuaua o te akoako ki ētahi o ngā tamariki me te āwhina i te hunga whaikaha."
- "He maha tonu ngā mea ka akona e ahau, me te mea anō he pai tonu au ki ēnei mahi."

I whakamārama mai ngā mokopuna, mō rātou i te kura me te hiranga nui o te whakawhānui ake i te tikanga o te kōtuinga ki tua i te taiao whānau, ki te taiao kura rā anō.



- "Ko tēnei kura – i manaaki mai i au i taku taenga atu ki reira – i kī mai rātou mā rātou ahau e tautoko ahakoa te aha. I rongo ahau i tētahi mea rerekē nei – kei te rongo i te aroha, he rongo hīnawanawa."

- "Ko ngā kaiako e mōhio ana ahau."

I kōrero hoki ngā mokopuna mō ngā whakawhitinga i roto i te kura. Ko te aronga nui ko te, "huarahi here kore" tētahi take i whakaarotia mō ngā kawatau mō te wāhanga 15–18 ngā tau, ā, tae noa ki te pakeke. Mō tēnei momo wāhanga, he mea hiranga te whai huarahi, te whai mahere hei whakarite i te whitinga ki te pakeketanga, pērā ki ngā pākeke i a rātou e tipu ake ana, he tautoko, he whakawā kore hoki.

- "Ko te moni, me penapena mō ngā rā e heke mai ana, he hanga huarahi herenga kore."

- "Te whakaatu i ngā huarahi i tua atu i te mātauranga."

- "Te tū māia, te whai wheako mahi, te whai mātauranga, ki te noho hei kaiārahi, ki te āwhina me ngā taumahatanga o te ao mahi, o te ao oranga hoki."

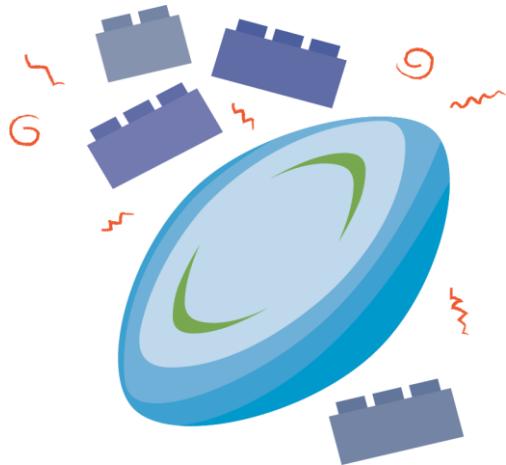
He whakaruru hākinakina, papa rēhia me ngā tākaro ki ngā wāhi hapori haumaru

I tīpakohia e ngā mokopuna te hiranga o te tākaro, hei pārekareka, hei whanaketanga hoki, mā te hunga 0-4 ngā tau. I kōrero hoki rātou mō te whai wāhitanga ki ngā papa rēhia whakaaweawe, ki ngā takawairore haumaru, pārekareka hoki.

- "Te whai i ngā takawairore pai rawa, te mātakitaki me te akoako i ngā mahi tika."
- "Kia pai ake ngā papa rēhia mā ngā tamariki – he koretake i tēnei wā."

I kitea hoki e ngā mokopuna he mea nui te uru atu ki ngā mahi hākinakina, ngā mahi runaruna hoki i tēnei wā o te tipuranga. I kitea hoki i roto i ngā mahi hākinakina me ngā tākaro, he huarahi pārekareka, he tūhura aronga kē, he whakapakari tinana, he pai mō te oranga ngākau.

- "Te whai wheako ki ngā mahi hou." "... he huarahi hei whai i ngā aronga hou."
- "He oranga whānui – ngā runaruna/hākinakina/ kaua ko te mātauranga anake."
- "Te tuku huarahi hou mā ngā mokopuna, tūmahī hou, pērā ki ngā hū retireti e wātea ana ki a rātou."



Ko tā ngā mokopuna, kāre rātou i te hiahia kia noho te pūtea hei āraitanga mō rātou; i kōrero rātou kia kore utu, kia whai wāhi rātou ki ngā mahi.

- "Mei kore ake te utu mō ngā mahi pārekareka me ngā mahi mātauranga hoki ... te haere ki ētahi atu wāhi me te kore e āmaimai mō te moni."
- "... me whakaitia ngā utu ki ngā mahinga kē."

I kōrero hoki ngā mokopuna mō ngā rōpū kē, arā, te hunga e 11-18 ngā tau, kia whakaruru, kia haumaru, kia noho ngā wāhi haumaru hei wāhi pai rawa, kia rahi ake ngā mahi ahurea hoki.

- "He mahi nui tā ngā pokapū rangatahi – he kēmu kore utu, he wāhi haumaru hoki. Me kaha te torotoro haere ki ēnei wāhi."
- "Kia rahi ake ngā wāhi mā ngā rangatahi, e noho haumaru ai ngā tamariki mai i ngā pōautinitini me te waipiro mā te hāngai ki ngā mahi e aro nei rātou."

Te whakanui ahurea, tuakiri hoki

I kōrero ngā mokopuna nei mō te hiranga o te tautoko i a rātou ki te tūhura ko wai rātou. Ko te whakaute tērā, me ngā tautokotanga ki te whakaputa i tō rātou whakapono, tō rātou ahurea, me te whakarato huarahi mā ngā mokopuna, kia rangona ū rātou reo.



- "Te mōhio ko wai rātou."
- "Te hono ki to rātou tuakiri, ahurea hoki."
- "Te whai mōhio mō te pāpori me te ao whānui."
- "Whakarongo ki ngā reo o ngā rangatahi, ka āta whakaaro mō aua kōrero. Kei te pakeke haere mātou, ko mātou ngā rangatira mō āpōpō."
- "Koia nei te wā tuatahi ki tēnei reanga, ka puta ngā piki me ngā heke, engari he oranga kei roto. Tukuna mātou ki te whakamātautau haere."

Ko te hiahia a ngā mokopuna ko ngā huarahi whai ārahitanga me ērā e hiahia ana ki te whakapuaki i te mana motuhake ki roto i ngā mahi. I kōrero mai rātou mō te hiranga o te whakarongo ki a rātou, te hua o te whai māramatanga ki ū rātou āhuatanga me te whai mana o te whakamātautau i ngā wā e tipu ana rātou. He hononga tēnei ki te kaupapa o te akoako me te whanaketanga e tautoko ana i ngā mahi whitinga ki te ao pakeke.

Ngā hoa me ngā hononga whai hua

He nui tēnei o te whai hoa i roto i te oranga-amio a te mokopuna. I kōrero ngā mokopuna mō te hiranga o te whiwhi hoa tākaro, me ngā huarahi hei tautoko ki te rapu hoa me te āwhina ki te whanake i ngā pūkenga pāpori i te wā ka tīmata rātou ki te kura.

- “Te pārekareka – te tākaro me ētahi atu tamariki.”
- “Te kura – ngā kaiako pai, ngā hononga hoa, he taiao whanake pūkenga pāpori.”
- “Mā ngā tuakana me ngā kaiako koe e tutaki ai ki ngā tamariki pēnei i a koe nei te pakeke, hei āwhina i a koe ki te rapu hoa – pērā ki te pūnaha whai hoa.”

Ina pakeke ana te mokopuna, ka hiranga ake te kounga o aua hononga hoa mō rātou ake, mō te oranga hinengaro, oranga ngākau hoki. I kōrero ngā mokopuna mō te whiwhi i ngā hoa tino pai, i ngā hoa pono, ka taea te whakawhitit kōrero, he tautoko, tae atu ki ngā hononga whaiāipo hoki.



- “Rapua ngā hoa pono ki a koe.”
- “Tukuna ngā hoa ‘whakaae noa’ – rapua ko ngā hoa whakatumatuma i a koe, e pai ake koe hei tangata.”

I tipako hoki ngā mokopuna i ngā āhuatanga uua o te whanake pūkenga pāpori, pērā ki ngā mahi pēhangā o ngā hoa aropā, he maha tonu rātou i kōrero mō te noho mokemoke (tirohia te wāhanga Hauora Hinengaro i raro iho nei mō ētahi atu kōrero).

- “Te whakapaipai kanohi – kia rongo ai koe i te ataahua.”
- “Ngā pēhangā hoa aropā mō te kai waipiro, pōautinitini hoki.”

'Te noho harikoa': Te hauora hinengaro

I kite ngā mokopuna, mā te noho harikoa – me ngā tautokotanga ki te noho harikoa me te pupuri tonu i te hauora o te hinengaro – tētahi o ngā tino take e pā ana ki ngā mokopuna puta noa i ngā wāhanga ā-tau.

Me whai aroha, me whai tautoko koe mai i te whānau, mai i te kāinga me tērā momo taiao, tae atu ki ngā hoa tata, e kitea ana he hononga nui ki te āhua o te noho harikoa me te oranga hinengaro puta noa i ngā wāhanga ā-tau (tirohia ngā wāhanga i runga ake nei). I kōrero hoki ngā mokopuna mō te hiranga o ngā mahi tautoko ki te whanake i te kiritua me te ako ki te "... tū māia ... te noho hei kaiārahi, te āwhina me ngā pēhitanga, tae atu ki ngā piki me ngā heke o te oranga-amio."

- "*Ko te mea nui ki au, ko te hauora hinengaro a ngā mokopuna, ka pupu ake i ngā raru ā-whānau nei, i ngā mahi poke, i ngā āhuatanga pūtea, aha atu, aha atu. Nā, mā te whakarahi ake i ngā ratonga hauora hinengaro, e āwhina ki te whakaiti i ngā take hauora hinengaro whānui nei.*"

I tukuna mai e ngā mokopuna ētahi tauira o te "hoa tāoke" me ngā hononga kino, pērā ki te puhanga o ngā hoa aropā, ngā mahi poke, te haupatu whānau me ngā momo raru i te kāinga. I kitea e rātou ngā momo pānga hua kore e pā nei ki ō rātou hauora hinengaro, pērā ki te kiritua ngoikore, te whakamā, te mohowā, te parahako, te mokemoke, te hara, me te āmaimai.



- "*Ina tīmata ana te tangata ki te kōrero mōu, kua ara koe ki taua kōrero e kī rā, hei haumaru noa i a koe. Engari ka piri tonu tērā.*
- "*Ngā mahi poke – te kore e tohua e ētahi, te werowero mai o ētahi i a koe.*"
- "*Ka whakawātia koe e ō hoa aropā.*"

I whakamārama mai ngā mokopuna mō ū rātou wheako ki ngā taumahatanga me ngā pēhitanga, te kore e taea te whai wāhi ki ngā mea pēnei i ngā hua akuaku, ka pā mai te whakamā, i te wehi rānei o te kore e rite mō te ao pakeke. I pupu ake ēnei wehi i roto i te taruna haere o te mokopuna, nā te kore āwhina, he nui hoki te āmaimai, ka pēhea tā rātou tiaki i a rātou anō.

- "*[āhua rongo] te pore o te whare tapawhā.*"
- "*Te noho werawera rawa.*" "... te noho haunga."
- "*Kāre i te mōhio ki hea haere ai mō ētahi tautoko, āwhina rānei mō rātou.*"

He rahi ngā mokopuna i kōrero mō ngā uauatanga me ngā āmaimai a ētahi hoki.

- "*Te korenga o tētahi ki te tautoko i a koe.*"

- "Te kore tautoko o te hunga kei waenganui i a rātou."

I kōrero hoki ngā mokopuna mō te hiranga i te mōhio, he pai tonu te tono āwhina, ā, mātua rā, te whai wāhi ki ngā tāngata haumaru hei kōrerorero mā rātou. Ko tā rātou hiahia kia mama ake te uru atu ki ngā ratonga hauora, ki roto tonu i ngā kura.

- "Me whai tautokotanga mātou mai i te hunga kaitohuora mō te hunga taiohi, kāre e hiahia kōrero ki ētahi atu."
- "He pānui tono āwhina i ngā kura."
- "He kaitohuora ki roto i ngā kura tonu, he hikoi haere i waenga i ngā tamariki, e rongo, e kite ai rātou e aha ana te aha – e kitea ai ko ēhea ngā tamariki e pēhia ana."

ISBN: 978-0-473-73381-0 This work is licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 New Zealand license. In essence, you are free to copy, distribute and adapt the work, as long as you attribute the work to Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission and abide by the other license terms. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/nz/>. Attribution to Mana Mokopuna should be in written form and not by reproduction of our logo or other identifier.